

Mitteilungsblatt

Nr. 5

43. Jahrgang

September / Oktober 2017



Gemeinde Döttingen

Inhalt / Editorial

Aus dem Gemeinderat	3
Personelles: Prüfungserfolge der Lernenden.....	5
Personelles: Neue Lernende der Gemeinde Döttingen	6
Die Energiestadt - Seite: Umwelt Arena Schweiz - Besuchen Sie die Zukunft	7
Aus der Schule: Primarstufe und Kindergarten	8
Reg. Altersheim Unteres Aaretal: Infoveranstaltung Erweiterungs- / Sanierungsprojekt	12
Aus der Einwohnerkontrolle: Einwohnerstatistik	12
Aus dem Wahlbüro	13
Aus der Gemeindekanzlei: Info-Veranstaltung Gemeinderat.....	13
Winzerfest Programm	14
Veranstaltungskalender September bis November.....	16
Winzerfest Verkehrsmassnahmen	18
Bauverwaltung: Ablesung Refuna-Wärmezähler	19
29. Plauschwanderung	20
Brennholzbestellung 2017 / 2018	22
Aufruf Adventsfenster 2017	24
Pro Senectute: Bildungsprogramm 2. HJ und Sportgruppe Fitness und Gymnastik.....	25
Döttinger Wetternachhersage	26
Beratungsstellen	27
Mütterkreis / Rechtsauskunft / Spitex	28
16. Kühlturm-Schachturnier	29
Damenriege STV Döttingen: Leitungsperson fürs Kinderturnen gesucht.....	30
Titelbild Ausgabe Nr. 2017-4 und Sudoku	31

Herausgeber: Gemeinde Döttingen / KULTURKOMMISSION PRO DÖTTINGEN

Druck: Bürli AG, Döttingen

Redaktion: Gemeindekanzlei Döttingen, Surbtalstrasse 5, 5312 Döttingen
Tel. 056 269 11 30, d-mitteilungsblatt@bluewin.ch

Titelbild: Adrian Knecht

Redaktionsschluss für Heft 6 (November / Dezember) 2017 ist der **15. Oktober 2017**

Schalteröffnungszeiten der Gemeindekanzlei Döttingen

Montag, Mittwoch bis Freitag: 08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 16.00 Uhr

Dienstag: 08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 18.00 Uhr

Für Gespräche ausserhalb dieser Zeit steht die Gemeindeverwaltung
(☎ **056 269 11 30**) nach Vereinbarung gerne zur Verfügung. – Sprechstunden
mit dem Gemeindeammann sind direkt telefonisch mit diesem zu vereinbaren.

Döttinger Homepage: www.doettingen.ch / **Kulturkommission:** www.prodoettingen.ch

Redaktionswechsel

Nachdem Jürg Schüpbach das Mitteilungsblatt jahrelang passioniert zusammengestellt und gestaltet hat, hat er sich entschieden, diese Aufgabe per Mitteilungsblatt Nr. 5, September / Oktober 2017 an die Gemeindekanzlei Döttingen abzugeben.

Für die stets top gestalteten Mitteilungsblätter und das Engagement zu Gunsten der Gemeinde Döttingen wird Jürg Schüpbach ein erstes Mal ganz herzlich gedankt.

aus dem Gemeinderat

*Aus den Verhandlungen des Gemeinderates
(Anfang Juni bis Juli 2017)*



Personelles / Gemeindeorganisation

Lucien Keller, Lernender Fachmann Betriebsunterhalt EFZ, und Lea Gauch, Kauffrau EFZ öffentliche Verwaltung mit Berufsmatura, haben ihre Lehre erfolgreich abgeschlossen. Als neuer Lernender im Bauamt Döttingen wurde Patrick Rufer, Bad Zurzach, gewählt. Es wird in Döttingen das 3. Lehrjahr als Fachmann Betriebsunterhalt EFZ, Fachrichtung Werkdienst, absolvieren.

Sandra Maimony, Leiterin Finanzen, und Stefanie Schatz, Leiterin-Stv. Finanzen, haben die einjährige Weiterbildung zur Sachbearbeiterin Sozialversicherung mit sehr gutem Erfolg abgeschlossen.

Auf die Ausschreibung im Mitteilungsblatt haben diverse Personen ihr Interesse für die Mitarbeit in der Einbürgerungskommission angemeldet. Nach diversen Gesprächen wurden Markus Fritschi und Maria Santoro als Bevölkerungsvertreter in die Einbürgerungskommission gewählt.

Die Vergabe der Konzession für den Kaminfegerdienst für die Amtsperiode 2018/21 erfolgte an Andreas Leutwyler, Ehrendingen. Er wurde ebenfalls als Beauftragter Brandschutz gewählt.

Planung, Bau, Verkehr, Energie

Folgende Baubewilligungen wurden in der Berichtsperiode erteilt:

- Baumgartner Hans, Würenlingen, Neubau Stützmauer Vorhard
- Knecht Rolf Immobilien, Döttingen, Einstellhalle für Mäderacher 10
- JMAI AG, Döttingen, Umbau und Anbau Gasthaus Salmen, Hauptstrasse / Surbtalstrasse
- Hess Madeleine, Döttingen, Dachsanierung mit Einbau eines Badezimmers, Gewerbestrasse 17
- Graf Myriam und Hanspeter, Döttingen, Neubau eines Generationenhauses mit Carport, Trottenweg

Die Bauverwaltung hat aufgrund des Kompetenzreglements folgende Baubewilligungen direkt erteilt und diese dem Gemeinderat zur Kenntnis vorgelegt:

- Zaugg Yvonne, Döttingen, Neubau Sichtschutzwand, Chäppelistrasse 35
- Häfeli Ursula, Döttingen, Sicht- und Lärmschutzwand, Surbtalstrasse 14
- Müller Nicole und Michael, Döttingen, Neubau Balkon mit Spindelstiege sowie Fenstervergrößerung als Balkontüre, Grossmattenring 28
- Köferli AG, Döttingen, Bewilligung Werbetafel, Hauptstrasse 37
- Knopp Gregor und Schätzlein Alexandra, Döttingen, Anbau eines Wintergartens, Chäppelistrasse 21

Kultur

Dem Verein Winzerfest wurde die Festbewilligung für die Durchführung des 66. Döttinger Winzerfestes erteilt.

Gemeindeliegenschaften

Im Zusammenhang mit der Sanierung Schulhaus Rebhalde wurden nach Durchführung des Submissionsverfahrens folgende Aufträge erteilt:

Verputzte Aussendämmung	Bruno Bütikofer Gipsergeschäft, Leuggern
Baumeisterarbeiten/Abbrucharbeiten	Birchmeier Bau AG, Döttingen
Elektroanlagen	Aare Limmat Elektro AG, Baden-Dättwil
Flachdacharbeiten	Palla + Partner AG, Kleindöttingen
Sanitäranlagen	Demuth AG, Baden-Dättwil
Heizungsanlagen	Kocher Heizungen AG, Brugg
Lüftungsanlagen	Kämpfer AG, Othmarsingen
Gerüstungen	Roth Gerüste AG, Aarau Rohr
Sonnenschutz	Schenker Storen AG, Baden

Aktuell laufen Verhandlungen mit dem Kanton betreffend Kauf zweier Parzellen im Vorhard (zwischen Strasse und Bahn). Ziel ist es, den Kauf der Parzellen anlässlich der Gemeindeversammlung vom November 2017 zu traktandieren. Anschliessend soll das Gebiet erschlossen und die Grundstücke zur Ansiedlung von Gewerbeliegenschaften verkauft werden.

Soziales

Dem Antrag zur Aufnahme von Tagespflegekindern einer Döttinger Einwohnerin wurde zugestimmt. Dies wie immer nach vorgängiger Kontrolle des Pflegeplatzes durch die Jugend-, Familien- und Eheberatung.

Dem Kanton wurde ein Beschäftigungsprogramm für Asylbewerber angemeldet, sodass drei Asylbewerber tageweise für die Bekämpfung von Neophyten im Wald und eventuell weitere Projekte eingesetzt werden können. Das Projekt wurde bewilligt.

Werke / Strassen / Entsorgung

Der Auftrag für die Baumeisterarbeiten bei der Werkleitungsverlegung Bereich Surbbrücke wurde an die Birchmeier Bau AG, Döttingen, vergeben, da diese das wirtschaftlich günstigste Angebot eingereicht hatten. Die Arbeitsvergabe für die Fernwärmearbeiten erfolgte an die Engie Services AG, Aarau Rohr, und die Sanitärarbeiten in diesem Bereich werden durch das Bauamt ausgeführt.

Nachdem zweimal kurz hintereinander die Blumen an der Aarebrücke beschädigt wurden, lancierte der Gemeinderat einen Aufruf und setzte eine Belohnung für Hinweise aus. Leider meldete sich daraufhin niemand.

Sicherheit / Bevölkerungsschutz / Polizei

Die Hochwasserschutzzelemente, welche die Gemeinde Döttingen im Jahr 2007 kaufte, wurden dem Bevölkerungsschutz Zurzibiet zum Kauf angeboten, da diese aufgrund der Dammerhöhung nicht mehr benötigt werden. Mit der Übernahme der Hochwasserschutz-Elemente stehen diese im Notfall der ganzen Region via Bevölkerungsschutz zur Verfügung.

Von der Aufnahme der Wirtetätigkeit durch den Portugiesischen Verein, vertreten durch Carlos Borges da Silva, Rietheim, im Vereinslokal des Portugiesischen Vereins im Vorhard 17 wurde Kenntnis genommen.

Prüfungserfolge der Lernenden



Lea Gauch, Böbikon, hat die Lehrabschlussprüfungen als Kauffrau EFZ öffentliche Verwaltung mit Berufsmatura auf der Gemeindeverwaltung Döttingen sehr erfolgreich abgeschlossen! Anlässlich der Diplomfeier der Berufsschule „Zentrum Bildung Baden“ durfte Lea Gauch das Eidg. Fähigkeitszeugnis zur Kauffrau sowie den Notenausweis der eidgenössischen Berufsmatura entgegennehmen. Lea Gauch schloss mit der sehr guten Note 5.3 ab.

Auch **Lucien Keller**, Klingnau, hat seine Lehre als Fachmann Betriebsunterhalt, Fachrichtung Werkdienst, ebenfalls mit Erfolg bestanden und durfte anlässlich der Diplomfeier den Eidg. Fähigkeitsausweis als Fachmann Betriebsunterhalt EFZ, Fachrichtung Werkdienst, entgegen nehmen.



Die Gemeindeverwaltung, das Bauamt und der Gemeinderat Döttingen gratulieren den beiden Lernenden zu dem erfolgreichen Abschluss ihrer Lehre und wünschen ihnen für die berufliche und persönliche Laufbahn alles Gute.



Sabrina Indelicato

www.tanzschule-treffpunkt.ch
info@tanzschule-treffpunkt.ch

Tanzschule Treffpunkt
Hauptstrasse 20 · 5312 Döttingen
Tel. 056 245 30 30

Neue Lernende der Gemeinde Döttingen

Neue Lernende Kauffrau Silvia Santoro – Vorstellung



Zusammen mit meiner Familie wohne ich in Döttingen. Meine Hobbies sind Lesen, Velo fahren, etwas mit Freunden unternehmen und Backen oder Kochen allgemein. Ich freue mich nach meiner Zeit in der Bezirksschule Klingnau die Lehre als Kauffrau auf der Gemeinde Döttingen zu beginnen. Ich freue mich auf meinen neuen Lebensabschnitt und auf eine interessante und lehrreiche Zeit.

Neuer Lernender Bauamt im 3. Lehrjahr Patrick Rufer – Vorstellung

Ich heisse Patrick Rufer, werde am 29. September 2017 21 Jahre alt und wohne mit meinen zwei Geschwistern bei meinen Eltern in Bad Zurzach. Nach dem erfolgreichen Abschluss als Betriebspraktiker, Fachrichtung Werkdienst, freue ich mich sehr auf die EFZ Lehre als Fachmann Betriebsunterhalt / Werkdienst hier im Bauamt Döttingen. Es bereitet mir viel Spass, in der Natur, bei unterschiedlichen Witterungen, zu arbeiten. Am Beruf gefällt mir vor allem auch die Abwechslung sehr gut. In meiner Freizeit gehe ich gerne zum Dart-Sport, oder ich unternehme mit Kollegen etwas. Im Winter fahre ich auch gerne Ski.



Der Gemeinderat, die Gemeindeverwaltung und das Bauamt begrüßen Silvia Santoro und Patrick Rufer herzlich im Team, freuen sich auf die Zusammenarbeit und wünschen ihnen viel Freude und Energie bei der täglichen Arbeit.

Schweizer & Partner AG

Elektrounternehmung

5312 Döttingen

056 268 64 40

doettingen@schweizer-partner.ch

www.schweizer-partner.ch



Vergünstigte Eintritte und Gruppenführungen für Einwohnerinnen und Einwohner



Umwelt Arena Schweiz - Besuchen Sie die Zukunft

Die Zukunft ist näher als Sie denken. In der Umwelt Arena Schweiz entdecken Sie die vielfältigsten Umweltthemen von ihrer spannendsten Seite. Themenführungen sowie Testfahrten auf dem 300 m langen Indoor-Parcours mit aktuellen Elektromobilen, E-Bikes, Segways sowie Kinder-Trottinets bieten sich an.

Als Einwohnerin oder Einwohner der Energiestadt Döttingen erhalten Sie zwei Eintritte zum Preis von einem (Normalpreise: CHF 9 für Kinder/Studenten/AHV, CHF 15 für Erwachsene). Die 2 für 1-Gutscheine können auf der Gemeindekanzlei während den Schalteröffnungszeiten bezogen werden. Des Weiteren bieten wir Ihnen eine Themenführung mit einem kompetenten Guide zu einem Spezialpreis von CHF 250.- an. Diese müsste direkt auf fuehrungen@umweltarena.ch oder Tel. 056 418 13 13 (Stichwort: Energiestadt) gebucht werden.

Weitere Informationen sowie Anfahrtspläne und Öffnungszeiten der Umwelt Arena Schweiz in Spreitenbach finden Sie unter www.umweltarena.ch.

Energiekommission Döttingen





Agenda September 2017 – Oktober 2017

Anlässe

20. September	Besuchstag	Ganze Schule
01. Oktober	Winzerumzug	Kindergarten und Unterstufe
20. Oktober	Besuchstag	Ganze Schule

Schulfreie Tage

Keine

Ferien

01. Oktober - 16. Oktober Herbstferien

Schulschlussfeier 16/17

Am letzten Schultag vor den Sommerferien fand die Schulschlussfeier statt. Sie wurde in der Turnhalle gefeiert, welche mit grossen und kleinen Blumen wunderschön dekoriert wurde. Die verschiedenen Blumen wurden von allen Klassen gebastelt und fanden einen Platz an den Decken, Sprossenwänden oder an den Wänden der Turnhalle.

Als sich alle Klassen, Lehrpersonen sowie Eltern der 6. Klassen eingefunden hatten, begann die Show. Die Abschlussklassen (6. Klasse) baten eine tolle Aufführung mit Musik, Tanz und ausgedachten Sketchen. Das Publikum war begeistert und auch die Klassenlehrpersonen waren sichtlich stolz auf ihre Klassen.

Zwischen den Showeinlagen fanden die Zeugnisübergaben der Klassen 6a und 6b statt. Auch die Stufenchöre sangen einige Lieder.

Zum Abschluss der Feier wurden die Lehrpersonen von der Schulleitung verabschiedet, welche ab dem SJ 17/18 nicht mehr an der Schule in Döttingen tätig sein werden.



Bauarbeiten im Schulhaus Rebhalde



Am 10. Juli 2017 ist gemäss der Arbeitsplanung die erste Etappe der Bauarbeiten gut gestartet, und wir freuen uns sehr darüber! Die Abgabe des ersten Teils ist in einem Jahr vorgesehen. Wir schauen gespannt zu wie sich die Baustelle täglich verändert, entwickelt und das Schulhaus Rebhalde nach und nach ein neues, frisches Gesicht erhält.

Die neuen Lehrpersonen (in alphabetischer Reihenfolge)

Claudia Rymann

Mein Name ist Claudia Rymann. Aufgewachsen bin ich in Siggenthal, wo ich auch immer noch wohne. In meiner Freizeit genieße ich das Zusammensein mit Familie und Freunden, spiele gerne Tennis oder bereise die weite Welt.

Nachdem ich mehrere Jahre für verschiedene Versicherungsgesellschaften gearbeitet habe, entschied ich mich, einen neuen Weg einzuschlagen und meiner eigentlichen Passion, der Betreuung der Kinder nachzugehen. Die letzten 3 Jahre habe ich die 1. bis 3. Klasse in Unterendingen altersdurchmischte unterrichtet. Die Arbeit mit den Kindern ist für mich eine grosse Bereicherung. Ich finde es sehr spannend, die Kinder ein Stück auf ihrem Weg prägend zu begleiten und zu unterstützen. Nun freue ich mich sehr auf das neue Abenteuer (3. Klasse) an der Schule Döttingen mit vielen spannenden Erlebnissen.



Eliane Kuenzle

Englisch ist eine Sprache, in der ich mich sehr zuhause fühle. Dieses Fach in einem Teilpensum zu unterrichten und den Kindern meine Freude daran weiterzugeben, motiviert mich sehr. Ich habe viel Freizeit, Hobbies, Ausbildung und Arbeit in Englisch ausgeführt.

Bisher unterrichtete ich 3 Klassenzüge an der Unterstufe und ganz viele längere und kürzere Stellvertretungen auf allen Stufen. Sprachaufenthalte verbrachte ich in England, Südamerika, Tanzania und Südafrika. Nebenher absolvierte ich auch die Ausbildung fürs Heilpädagogische Reiten und eine Reitlehrer-ausbildung, ebenso einen Grundkurs für Coaching.

Ganz viel lerne ich auch immer wieder von und mit meinem 7-jährigen Sohn. Genauo wie wir Lehrerinnen und Lehrer auch ganz viel von und mit unseren Schülerinnen und Schülern lernen. Ich freue mich sehr auf diese neue Aufgabe.

Katrin Brender

Mein Name ist Katrin Brender, ich bin 43 Jahre alt und lebe mit meinen beiden Söhnen im Südschwarzwald.

In meiner Freizeit lese ich gerne, kümmere mich um meine Katzen und Hühner, betreibe mit einer Freundin mehrere Bienenstöcke, bin sehr gerne im Garten und liebe das Reisen.

Bis zu den Sommerferien arbeitete ich neun Jahre lang als Erzieherin in einem Waldkindergarten in Waldshut. Unter anderem war ich dort für die Umsetzung der Naturpädagogik, das naturwissenschaftliche Forschen und die Sprachförderung der zukünftigen Erstklässler verantwortlich. Davor habe ich jeweils mehrere Jahre in einem Kinderhaus, einer psychomotorischen Spielgruppe für Kleinkinder und einem privaten Familienzentrum gearbeitet.

Es freut mich nun sehr, im August als DaZ-Lehrperson im Kindergarten Lachen 1 und im Kindergarten Bogen 1 starten zu können und ich bin positiv aufgeregt auf die neue Herausforderung.



Simon Peter

Diesen Sommer haben nicht nur die Erstklässler ihren ersten Schultag, auch ich, Simon Peter, darf wieder in die Schule. Nur habe ich eine andere Aufgabe als die Schülerinnen und Schüler. Als Lehrer werde ich nun versuchen, die Motivation der Kinder hochzuhalten und ihnen möglichst viel mit auf den Weg zu geben.

Mein Weg bis hier nach Döttingen war jedoch nicht der klassische eines Lehrers. Bevor ich an der pädagogischen Hochschule mit dem Studium anfang, ging ich ganz anderen Tätigkeiten nach. Nach meiner kaufmännischen Lehre bei der AMAG in Schinznach-Bad, arbeitete ich für einen kleinen Fachzeitschriften-Verlag am schönen Zürichsee. Anschließend wechselte ich zu einer inhabergeführten Marketingagentur, bei welcher ich über drei Jahre tätig war und viel über den Verkauf in Onlineshops lernte. Doch irgendwann wollte ich trotzdem meinem ursprünglichen Berufswunsch nachgehen und entschied mich, die Ausbildung zum Primarlehrer zu machen, welche ich parallel zu meinem Teilpensum als Lehrer der 4. Klasse weiterführe.

In meiner Freizeit gehe ich vor allem sportlichen Aktivitäten nach. Als Fussballfan habe ich vor ein paar Jahren sozusagen die Rolle als Fussballlehrer übernommen. Diese Saison coache ich eine Juniorenmannschaft in Baden und bin begeistert von der Leidenschaft und dem Engagement, welche die Jungs und Mädels in jedem Training an den Tag legen. Wie es sich in der Schweiz gehört, erfreue ich mich im Winter natürlich auch beim Schneesport oder geniesse die Berge beim Wandern, wenn kein Schnee mehr liegt.

Ich bin wahrscheinlich mindestens so gespannt auf den Schulstart wie die Kinder und freue mich nun endlich, mit der Klasse und meiner Stellenpartnerin Frau Gruber zu beginnen.



Stephanie Egger

Mein Name ist Stephanie Egger. Ich freue mich riesig auf meinen Berufseinstieg in der Primarschule Döttingen. Nach Abschluss meiner Ausbildung an der PHZH bin ich nun neugierig auf meine neuen Aufgaben, Herausforderungen und Erlebnisse, die mir mein erstes Schuljahr mit der 6a bringen wird. Meine Freizeit verbringe ich stets gerne in Gesellschaft von Freunden und Familie, welche meine fröhliche Art schätzen. Meine Begeisterung für Musik wird sich sicherlich auch als Lehrperson zeigen.

Pilzausstellung vom 7. und 8. Oktober 2017

Der Regionale Pilzverein Böttstein lädt am Samstag und Sonntag, 7. und 8. Oktober 2017 herzlich zur Pilzausstellung mit den in der Region einheimischen Pilzen im Militäressraum in der Mehrzweckhalle in Kleindöttingen ein. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Öffnungszeiten

Samstag, 7. Oktober 2017, von 10.00 – 21.00 Uhr

Sonntag, 8. Oktober 2017, von 10.00 – 15.00 Uhr



BIRCHMEIER
BEGEISTERT

« Die modernen Maschinen und Geräte begeistern mich. Dank ihnen arbeiten wir schnell, innovativ und genau! »

JÜRGEN LIENING, POLIER

BIRCHMEIER BAU AG

Gewerbestrasse 21 · 5312 Döttingen · Telefon 056 269 21 21 · Fax 056 269 21 31
info@birchmeier-bau.ch · www.birchmeier-gruppe.ch

Einladung zur Informationsveranstaltung zum Erweiterungs- und Sanierungsprojekt

Die Planungen des Projekts Erweiterung und Sanierung des Regionalen Altersheimes Unteres Aaretal sind weit fortgeschritten und werden anlässlich der Wintergemeindeversammlungen den Verbandsgemeinden zur Beschlussfassung vorgelegt.

Um Sie aus erster Hand über den aktuellen Stand des Projekts informieren zu können, laden wir Sie

am Mittwoch, 25. Oktober 2017, 18.30 Uhr,

herzlich zu einer öffentlichen Informationsveranstaltung in der **Propsteiturnhalle in Klingnau** ein.

Im Anschluss an die Veranstaltung stehen Ihnen die Verantwortlichen gerne für Fragen zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.

VORSTAND DES REGIONALEN ALTERSHEIMES UNTERES AARETAL



aus der Einwohnerkontrolle

Einwohnerstatistik, Juni 2017 – August 2017

Einwohnerzahl per 15.06.2017	Einwohnerzahl per 15.08.2017	Todesfälle	Geburten
3'908	3'912	7	8

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger in Döttingen herzlich willkommen und freut sich, wenn diese möglichst aktiv am Döttinger Dorfleben teilnehmen.

aus dem Wahlbüro

Das Wahlbüro Döttingen muss bei den Wahlen und Abstimmungen immer wieder Stimmabgaben für ungültig erklären, da die Vorschriften zur Stimmabgabe nicht richtig eingehalten werden.

Wir bitten Sie, sehr geehrte/r Stimmbürger/in, folgende Punkte zu beachten:

- Die Stimm- und Wahlzettel müssen **handschriftlich** und dürfen *nicht mit Schreibmaschine* ausgefüllt werden
- Stimmrechtsausweise, welche brieflich abgegeben werden, müssen **zwingend unterschrieben** werden
- Für die Stimmabgabe müssen die **amtlichen** Stimm- und Wahlzettel benützt werden
- Bei Wahlen ist darauf zu achten, dass Vorname, Nachname und gegebenenfalls – wenn mehrere Personen im Stimmregister gleich heissen – Jahrgang oder Adresse angegeben werden

Wir danken Ihnen für die Kenntnisnahme und freuen uns auf Ihre Stimmabgabe!

Wahlbüro Döttingen

aus der Gemeindekanzlei

Info-Veranstaltung mit dem Gemeinderat am 19. September 2017

Aktuell laufen sehr viele Projekte und es wird für die Gemeindeversammlung vom 22. November 2017 eine reichbefruchtete Traktandenliste geben. Gerne möchte Sie der Gemeinderat schon jetzt über den aktuellen Stand einzelner Projekte informieren.

Aus diesem Grund lädt der Gemeinderat die Bevölkerung herzlich zur Info-Veranstaltung **vom Dienstag, 19. September 2017, 19.30 Uhr**, im Theorieraum des Feuerwehrmagazins, Gewerbestrasse, Döttingen, ein.

Der Gemeinderat freut sich, viele interessierte Einwohnerinnen und Einwohner an diesem Abend begrüßen zu dürfen.

GEMEINDERAT DÖTTINGEN

Die Beratung mit der persönlichen Note.

Aargauische Kantonalbank
Hauptstrasse 22, 5312 Döttingen
056 268 61 11 oder www.akb.ch



Aargauische
Kantonalbank



Programm Winzerfest 2017

66. Winzerfest

Freitag, 29. September bis Sonntag, 1. Oktober 2017

66. Winzerfest – 66. Volksfest. Wir freuen uns, Sie nachfolgend über das kommende Winzerfest zu informieren.

Freitag, 29. September, 19 Uhr – Festeröffnung

Am Freitagabend beginnt das dreitägige Winzerfest mit einer tollen Festatmosphäre. 23 Beizli, 11 Weindegustationsstände, der grosse Lunapark und verschiedene DJ's garantieren ausgelassenen Spass. Zusammen gemütlich ein gutes Glas Wein zu geniessen, lohnt sich auch dieses Jahr wieder. Auf den beiden grossen Showbühnen werden **Ed Elastic** und **Chica Torpedo** ihr Bestes geben.

Samstag, 30. September ab 9 Uhr

Der **20. Winzermarkt** mit seinen regionalen Köstlichkeiten beginnt um 9 Uhr und endet um 17 Uhr. Über 120 bunte Markt- und Degustationsstände laden die Besucherinnen und Besucher zum Verweilen und Geniessen ein. Eine echte Augenweide! Die 11 Weindegustationsstände sind im Markt integriert. Für ein wohlführendes Ambiente ist gesorgt. Der Markt wird von einem vielseitigen Programm umrahmt. Nebst den melodiosen Auftritten von Brassbands, Blaskapellen und Musikgesellschaften präsentieren sich verschiedene Künstler auf den beiden grossen Showbühnen.

Geniessen Sie auch eine Fahrt mit dem „*Rebbergähnl*“, dies steht Ihnen von 11 – 18 Uhr zur Verfügung.

Das Gauklerprogramm unterhält, verzaubert und wird bewertet

Ab 9 Uhr beginnen die „Kunststücke“ der Gaukler. „**Prix Saltimbanque**“, unter diesem Namen werden sich die verschiedenen Gaukler einem Wettbewerb stellen und durch eine Jury beurteilt. Sicherlich werden die Künstler mit höchstem Engagement die Zuschauer von klein bis gross bestens unterhalten.

Papa Moll am Winzerfest

Auch für unsere Kleinen gibt's Programm: Im Shine-Zelt wird von 9-17 Uhr „Die Kinderwelt“ mit Wendolina und natürlich Papa Moll die Kinder verzaubern.

Das Abendprogramm

Der Startschuss zum Abendprogramm erfolgt um 19.45 Uhr auf den beiden grossen Showbühnen. Wiederum wird das Winzerfest verschiedenen Zielgruppen gerecht und hat dieses Jahr mehrere hervorragende Schweizer Musiker engagieren können. Unsere Hauptacts:

Nickless: ziemlich genau ein Jahr ist es her, seit der Zürcher Singer- und Songwriter Nickless mit seiner Debutsingle „Waiting“ erstmals auf sich aufmerksam machte und damit gleich einen Hit landete. „Waiting“ war 2015 der meistgespielte Song eines Schweizer Künstlers am Radio.

Syléna Vincent: In ihrer Musik überrascht die zierliche Schweizerin immer wieder durch wortgewandte Weltanschauungen, flüchtige Momente und unvorhersehbaren Wendungen. Ihre Texte vermitteln hautnah Gefühle und Botschaften aus dem täglichen Leben, die generationenübergreifend ansprechen und berühren.

Sonntag, 1. Oktober – der grosse Winzerfest-Umzug

Ab 12.00 Uhr beginnt der offizielle Empfang aller am Winzerfest teilnehmenden Musikgesellschaften vor dem Altersheim. Für hochstehende musikalische Unterhaltung ist gesorgt. Für den 66. Winzerumzug, der um 14 Uhr beginnt, waren die Vereine und Sujetgestalter wieder äusserst kreativ. Über 55 originelle Sujets werden am diesjährigen Umzug präsentiert.

Wie komme ich nach Hause?

5 Fr. Taxi

Freitag und Samstag, Abfahrt vis-à-vis Bahnhof Döttingen. 5 Fr.-Heimfahr-Service bis zehn Kilometer gegen Vorweisung des Eintrittsbüttons.

5 Fr. Postauto

Freitag auf Samstag und Samstag auf Sonntag: jeweils um 1.00, 2.30 und 3.30 Uhr

Route West: Döttingen, Bahnhof – Kleindöttingen, Post – Gippingen, Hårdlestrasse – Leuggern, Turnhalle, Sternen – Böttstein, Birch. Nach Bedarf: - Mandach – Hottwil – Wil – Mettau – Etzgen – Schwaderloch - Leibstadt – Full

Route Nordost: Döttingen, Bahnhof – Koblenz, Bahnhof – Koblenz, Dorf – Rietheim – Bad Zurzach, Baslerstrasse – Rekingen, Dorf – Mellikon, Chessel – Schneisingen, Post. Nach Bedarf: Niederweningen Bahnhof

Route Südost: Döttingen, Bahnhof – Würenlingen, Kuhgässli – Würenlingen, Bären – Tegerfelden, Hochbrücke – Unterendingen, Dorf – Endingen, Post – Lengnau, Brücke. Nach Bedarf Freienwil - Ehrendingen

Nacht-Extrazüge (Döttingen –Sigg. St./Würenlingen – Turqi – Baden)

Freitag auf Samstag: : 00.19, 00.49, 01.19 ab Döttingen

Samstag auf Sonntag : 00.19, 00.49, 01.19 ab Döttingen

Auf den Extrazügen wird zusätzlich der Nachtzuschlag von CHF 5.00 benötigt. Bereits im Vorfeld am Automaten oder einfach per SMS lösen: «NZ» an 988 (CHF 5.00)

Sitzmöglichkeiten während des Umzugs

Für den Umzug stehen Sitzplätze zur Auswahl. Es sind 400 Sitzplätze, die vom Montikreisel bis zur Druckerei Bürlü zur Verfügung stehen. Reservationen sind ausgeschlossen und der Platz kostet 5 Franken. Der Platz-Verkauf beginnt um 12.30 Uhr und kann vor Ort bezahlt werden.

Verkehrsbeschränkungen

Döttingen ist während des 66. Winzerfestes ein verkehrsfreier Festplatz. Dieser ist für jeglichen Motorfahrzeugverkehr wie folgt gesperrt: Freitag, 29. September 2017 ab 12 Uhr bis Montag, 2. Oktober 2017 um 16 Uhr.

Eintritt an allen 3 Tagen

Es wird ein Eintritt für alle 3 Tage erhoben. Das Festabzeichen (Buttons) kostet für alle 3 Tage immer noch attraktive 10 Franken. (Kinder gratis)



Für alle Mitglieder des Vereins Winzerfest gilt: Die Plakette gilt wie immer als „Eintrittsticket“ und muss alle 3 Tage mit dabei sein.

Der Verein und der Vorstand Winzerfest empfehlen die Anreise mit den öffentlichen Verkehrsmitteln. Nähere Informationen zu Bahn, Bus, Gratis-Taxi aber auch Park & Ride sowie über das 66. Winzerfest sind auf der Website www.winzerfest.ch oder www.facebook.com/Winzerfest zu finden.

Verein Winzerfest

Veranstaltungskalender September bis November

September 2017

- 01.-22. Okt. Kulturtankstelle: RETROPRESENTATIVE
01. Fr Kulturtankstelle: Vernissage mit Laudatio, 19 Uhr
02. Sa Kunst und Handwerk im Garten
Sa Schwimmbad: Abholtag
03. So Projektchor St. Johannes singt am Erntedank-Gottesdienst
07. Do Seniorenausflug der Gemeinde
08. Fr Gemeindeverwaltung und Werke: Personalausflug
Büros und Werkhöfe bleiben an diesem Tag geschlossen
10. So Schwimmbad: Saisonende
Mo Öffentl. Stammtisch im Altersheim, 14 Uhr, (Org. Ref. Kirche)
11. Mo Mütter-Väter-Beratung*
12. Di Frauenbund: Kochkurs, Feines aus der Gemüseküche, 18:30 Uhr
13. Mi Frauenbund: Kochkurs, Feines aus der Gemüseküche, 18:30 Uhr
14. Do Frauenbund: Erste Stubete der Saison 2017/18, im delta
17. So Schachklub: 16. Kühlturmturnier im KKL Leibstadt*
18. Mo Refuna: Wärmehändlerablesung*
- 19. Di Info-Veranstaltung mit dem Gemeinderat ***
20. Mi Frauenbund: Aeschbacher, Besuch im Aufnahmestudio
Mi Schule: Öffentlicher Besuchstag, ganze Schule
21. Do Senioren – Mittagstischtreffen, Café Rondo, 11.30 Uhr
- 24. So Gesamterneuerungswahlen der Gemeindebehörden und Kommissionen**
- 24./25. Sa/So STV, Frauenriege: Vereinsreise
25. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)*
25. Mo Öffentl. Stammtisch im Altersheim (Organisation Ref. Kirche)
- 29./30. Fr-Sa 66. WINZERFEST***
30. - 15. Okt Schule: Herbstferien

Oktober 2017

30. Sept. - 15. Schule: Herbstferien
- 01. So 66. WINZERFEST***
09. Mo Öffentl. Stammtisch im Altersheim, 14 Uhr, (Org. Ref. Kirche)
Mo Mütter-Väter-Beratung*
12. Do Unentgeltliche Rechtsauskunft*
14. Sa SG: Endschiessen, Schiessplatz Grütt Bad-Zurzach
15. So Männerturnverein: Herbstmarsch MTVZ in Leuggern
- 16. Mo Präsidentenkonferenz im Feuerwehrlokal, 19 Uhr**
19. Do Senioren – Mittagstischtreffen, Café Rondo, 11.30 Uhr
20. Fr Schule: Öffentlicher Besuchstag, ganze Schule

23. Mo Öffentl. Stammtisch im Altersheim, 14 Uhr, (Org. Ref. Kirche)
 Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)*
- 22. So 29. Plauschwanderung***
 So Kulturtankstelle: Finissage, 14 Uhr
 So Kulturtankstelle: Konzert „in memoria“, 16 Uhr
- 25. Mi Reg. Altersheim: Infoanlass Erweiterungs- / Sanierungsprojekt***
 Mi Samariterverein: Blutspenden, Turnhalle, 16.00 bis 20.00 Uhr
 Mi STV, Frauenriege: Vorrunde Schnurball Klingnau
26. Do Frauenbund: Stubete im Delta
23. Mo Öffentl. Stammtisch im Altersheim, 14 Uhr, (Org. Ref. Kirche)
 Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)*
28. Sa Musikgesellschaft (MGD): Herbstkonzert und Theater
 Sa Energietag Zurzibiet 2017 in Bad Zurzach
29. So MGD: Totengedenkfeier in der katholischen Kirche
30. Mo MTV: Raclette/ Fondue

November 2017

03. Fr Feuerwehr: Schlussübung in Koblenz
- 07. Di Info-Veranstaltung z.d. Traktanden d. Gemeindeversammlung**
 Di Häckseldienst der Gemeinde
10. Fr Frauenbund: Etzger Kürbisbeleuchtung, 17:45 Uhr
11. Sa Altpapiersammlung
13. Mo Mütter-Väter-Beratung*
 Mo Öffentl. Stammtisch im Altersheim, 14 Uhr, (Org. Ref. Kirche)
15. Mi MTV: Nachmittagswanderung
16. Do Frauenbund: Stubete im Delta
17. Fr Verein Winzerfest: Abschlussabend Sujetgestalter und Helfer
19. Sa Schachclub: Aargauisch Kantonaler Schachtag in Döttingen
- 22. Mi Einwohner- u. Ortsbürgergemeindeversammlung Turnhalle**
23. Do Senioren - Mittagstischtreffen, Café Rondo, 11.30 Uhr
 Do MGD: Aktivmitgliederversammlung
24. Fr STV: TV/DR/Volleyballclub, Schlussshock
- 25./26. Sa/So FC Döttingen: Juniorenlotto in der Turnhalle
- 26. So Abstimmungen / Wahlen**
27. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)*
 Mo Öffentl. Stammtisch im Altersheim, 14 Uhr, (Org. Ref. Kirche)
30. Do Frauenbund: Stubete im Delta

Zu den mit * bezeichneten Veranstaltungen finden Sie Näheres im Heft!
 Weitere Informationen zu den Veranstaltungen finden Sie unter www.doettingen.ch
Veranstaltungen.



Verkehrsmassnahmen und Parkplätze

**Vor und während dem 66. Winzerfest vom
29. September 2017 bis 01. Oktober 2017**

Verkehrsmassnahmen – ACHTUNG NEU TEMPO 30!

➤ **Montag 25. September 2017 bis Montag 02. Oktober 2017, ca. 17.00 Uhr**

SBB-Übergang bei Bahnhofplatz mit Tanneckstrasse / Gewerbestrasse für jegliche Motorfahrzeuge gesperrt. Zufahrt für Einsatzfahrzeuge ist gewährleistet. Umleitung über J5.

➤ **NEU: TEMPORÄRE EINFÜHRUNG 30ER ZONEN:**

➤ **Donnerstag 28. September 2017 ab 08.00 Uhr bis Freitag, 29. September 2017 12.00 Uhr**

➤ **Montag, 2. Oktober 2017, 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr**

im Bereich der Hauptstrasse zwischen Monti-Kreisel und Blechbrücke (Abzweigung Usserdorf) und Höhe altes Gemeindehaus (Abzweigung Kanzleigasse) Richtung Ochsenkreisel.

ES WERDEN GESCHWINDIGKEITSKONTROLLEN DURCH DIE POLIZEI DURCHGEFÜHRT

➤ **Freitag, 29. September 2017, ab 12.00 Uhr bis Montag, 2. Oktober 2017, ca. 16.00 Uhr**

Dorf Döttingen für jeglichen Motorfahrzeugverkehr gesperrt.

Umleitungen sind signalisiert

➤ **Postautokurse:**

Surbtal verkehren über J5 – Bahnhofplatz, (Sonntag, ab 14 Uhr bis Knoten Surbtal)
Brugg/Rheintal/Mandach: am Sonntag ab 13.00 Uhr bis **Aarecenter**

Parkplätze

➤ **Parkplätze für Festbesucher sind signalisiert**

➤ **Park & Ride ab Axpo Werkhof (ehemals NOK) → nur Sonntag**

➤ **Sonntag, 1. Oktober 2017, ab 12.00 Uhr ist auf der Umzugsroute (Usserdorfstrasse – Hauptstrasse – Müligasse – Badstrasse – Bahnhofplatz) jegliches parkieren verboten. → Fahrzeuge werden auf Kosten der Halter abgeschleppt.**



➤ **Für Anwohner der Umzugsroute, welchen die Zufahrt verwehrt ist, stehen bei der Badi eine beschränkte Anzahl Parkplätze zur Verfügung.**

Weitere Infos unter www.winzerfest.ch

aus der Bauverwaltung

Zählerablesung

Das Bauamt Döttingen wird **ab Montag, 18. September 2017**, die Zähler der Fernwärmeversorgung ablesen. Wir bitten Sie, den Ablesern Niklaus Vögele und Gerhard Leubin, freien Zutritt zu den Zählern zu gewähren und diese gut zugänglich zu machen.

Falls Sie nicht anzutreffen sind, wird Ihnen eine Meldekarte hinterlegt, mit welcher Sie einen Termin vereinbaren können. Allfällige Fragen können Sie direkt an das Bauamt richten (Tel. 079 642 03 65).

Creating Living Space 	Knecht + Steidinger
	Stahl- und Metallbau Ch-5312 Döttingen Telefon: +41 79 403 55 06 <i>Ihr Fachhändler in der Nähe</i>
	Vor- Glasdächer Wintergärten Balkonverglasungen Falt-Schiebewände Garagentore Haustüren



NEUE KOMPETENZEN.
NEUE
AARGAUER BANK.

Die NEUE AARGAUER BANK ist im Aargau zu Hause. Gerade deshalb sprechen wir dieselbe Sprache wie Sie. Und wir setzen alles daran, damit Sie sich bei uns in Geldfragen bestens verstanden und gut aufgehoben fühlen.

nab.ch

MEINE LÖSUNG. NEUE AARGAUER BANK 

Pro Döttingen: 29. Plauschwanderung

Die Kulturkommission Pro Döttingen freut sich, die Döttinger Bevölkerung zur diesjährigen 29. Plauschwanderung einzuladen. Der Anlass findet im üblichen Rahmen und bei jeder Witterung wie folgt statt:

Sonntag, 22. Oktober 2017, ab 11 Uhr

Die diesjährige Wanderung führt ab Turnhalle am Kindergarten vorbei und unter der Surbtalstrasse hinab ins Usserdorf. Nach dem Grossmattenring erfolgt ein kurzer Aufstieg zum Wiesenweg und via Samichlausen – Steiacherweg – Breitstrasse zum Verpflegungsposen beim Entsorgungsplatz Langgraben.

Anstelle einer Postenarbeit ist hier Pause angesagt und wer mag kann sich mit Wurst, Brot und einem Getränk für den Rückweg stärken. Dieser führt unter der J5 durch, bei der Siedlung Stein vorbei zur Badi hinunter und auf der Badstrasse am Zythüsli vorbei auf dem Dammweg bis zur Brücke. Hier ist der nördlichste Punkt erreicht und der Austrasse entlang führt der Weg am Altersheim vorbei und via Mäderacher - Bahnübergang - Gewerbestrasse - J5 Unterführung - Felsenweg den Chilbert hinauf zurück zu Start und Ziel.

Die Wanderung ist etwa 4.8 km lang, durchwegs asphaltiert, und mit Ausnahme zweier Treppen, kinderwagentauglich. Die Treppe zwischen den Posten 1 und 2 kann via Bücklirain, und diejenige vom Posten 3 zum Posten 4 via Risistrasse/Samichlause umgangen werden.

Die gut markierte Wanderoute wurde von Dani Binder entworfen und ausgesteckt. Sie führt durch Gegenden, welche in letzter Zeit zum Teil massive bauliche Veränderungen erfahren haben. So das Grossprojekt rund um die historische Surbbrücke, der Treppenaufstieg vom Grossmattenring zum Wiesenweg, sowie die sanierte Austrasse. Entlang der Wegstrecke haben 12 Dorfvereine ihre spannenden und lustigen Glücks- und Geschicklichkeitsspiele eingerichtet, bei denen fleissig Punkte gesammelt werden können.

Von der Wanderung zurück steht in der Turnhalle die traditionelle, leistungsfähige Festwirtschaft bereit. Offeriert werden Spaghetti und ein reichhaltiges Kuchenbüffet.



Das Rangverlesen wird gegen 17 Uhr stattfinden. Von 14 bis 17 Uhr sorgen Jungwacht und Blauring für kurze Weile und Unterhaltung der Kinder. Für die „Grossen“ stehen genügend Jasskarten zur Verfügung und von wegen verpassten Punkten wird es an Diskussionsstoff sicher auch nicht fehlen.

Für Kinder und Erwachsene werden separate Ranglisten erstellt, für Kinder in zwei Altersklassen: Kinder/Schüler mit Jahrgang 2002-2010, Kinder mit Jahrgang 2011-2016 und Erwachsene mit Jahrgang 2001 und älter. Auch dieses Jahr warten dank grosszügigen Sponsoren wieder viele schöne Preise auf ihre Abnehmer.

Route mit den Posten und den mitwirkenden Vereinen:



Postenliste:

- 1 Frauenriege
- 2 Volleyball-Club
- 3 Turnverein
- 4 Kochclub Rebstock
- 5 Samariterverein
- 6 Feuerwehrverein
- 7 Ital. Elternverein
(Verpflegung)
- 8 Motorradfreaks
- 9 FC Döttingen
- 10 CEVI
- 11 Jungwacht / Blauring
- 12 Tischtennisclub
- 13 Damenriege



Weitere Informationen

- Start und Ziel:** Turnhalle Schule Bogen **Startzeit:** zwischen 11 und 13 Uhr
- Standblätter:** sind beim Start erhältlich
- Spaghettiküche:** ab 12.30 Uhr in der Turnhalle
- Rangverlesen:** ca. 17 Uhr / Am Rangverlesen müssen die Aufgerufenen **persönlich** ihren Preis abholen. Bei Abwesenheit kommt der Nächste zum Zuge!
- Strecke:** ca. **4,8 km**, Kartenausschnitt siehe oben
- Wanderzeit:** ca. **1 ¼ Std.** (ohne Postenspiele und Verpflegungspause)

Pro Döttingen freut sich auf möglichst viele Teilnehmerinnen und Teilnehmer und dankt jetzt schon allen Mithelfenden ganz herzlich.

Holzbestellung 2017 / 2018

Brennholz (ab Waldstrasse)

Buche

Laubmischholz

Nadelholz (Fichte, Föhre)

Preise:

= Fr. 80.00 / Ster

= Fr. 75.00 / Ster

= Fr. 70.00 / Ster

Cheminéeholz, trocken

(ab Werkhof, nicht gesägt)

= Fr. 110.00 / Ster

Zusatzkosten für Sagen und Transport

= Fr. 60.00 / Ster

(Sagen 2 Schnitt (33 cm) = Fr. 40.00 / Transport Fr. 20.00)

✂ -----Bestellformular hier abtrennen-----

Normal gespalten

Buche:

Ster

Laubmischholz:

Ster

Nadelholz:

Ster

Cheminéeholz: (ab Werkhof, nicht gesägt)

Ster

Sagen und Transport:

Ja

Nein

Bemerkungen:

Name, Vorname:

Adresse:

Wohnort:

Telefonnummer:

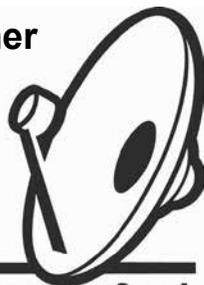
.....
(Unterschrift)

Cheminéeholz kann jederzeit bestellt werden.

Brennholzbestellung bitte **bis Anfang Dezember 2017** an die Gemeindekanzlei Döttingen, Surltalstrasse 5, 5312 Döttingen oder E-Mail an gemeindekanzlei@doettingen.ch senden.

Seit 24 Jahren der kompetente Partner

Urs Güller



Fernseher • Multimedia • Sat

Hauptstrasse 25 • 5312 Döttingen • Tel. 056 250 06 50 • www.guellerurs.ch

- Spezialist für Satellitenanlagen
- Eigene Reparaturwerkstatt
- Netzwerkinstallationen
- Kompetenter Service
- TV-Wandmontagen
- Mietanlagen
- Hilfestellung bei SwisscomTV
- Hilfestellung CablecomTV
- Spectral Fernsehmöbel
- Heiminstallationen
- Verkaufslokal
- Multiroom

Panasonic



BAHNHOF-APOTHEKE DÖTTINGEN-KLINGNAU

Urs Blumenthal

eidg. dipl. Apotheker

Hauptstrasse 26, 5312 Döttingen, Telefon 056 245 11 50

Sind Sie verhindert?

Wir bringen Ihnen die
Medikamente gerne nach Hause!

Öffnungszeiten

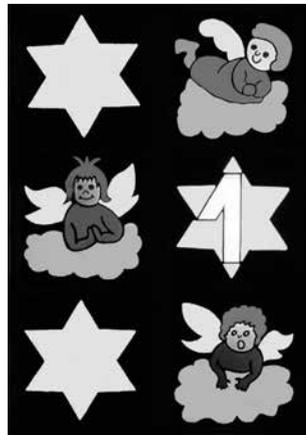
Montag–Freitag: 8.00–12.15 und 13.30–18.30 Uhr

Samstag: 8.00–16.00 Uhr

Adventsfenster 2017: Aufruf

Bald ist sie wieder da, die Adventszeit, in der täglich ein neues beleuchtetes Fenster Licht ins Dunkel bringen soll. Gesucht werden wieder 24 Familien, Frauen, Männer, Schulklassen, Firmen, etc., die ein Fenster dekorieren oder, mangels geeignetem Fenster, vor dem Haus eine winterliche Szene installieren und beleuchten möchten. Es besteht auch die Möglichkeit Fenster im alten Gemeindehaus zu schmücken.

Vielleicht haben Sie schon in den letzten Jahren mitgewirkt und können es kaum erwarten, Ihre Ideen zu verwirklichen oder Sie haben in den letzten Jahren die vielen schön gestalteten Fenster bewundert und möchten es auch einmal wagen. Oder Ihre Kreativität reicht sogar für zwei Fenster. Jeden Abend soll ein neues Fenster aufgehen. Wer Lust hat kann am Eröffnungabend im oder vor dem Haus Adventsgäste mit einer Kleinigkeit bewirten.



Und so können Sie vorgehen:

- Sie melden sich an (siehe unten) und erkundigen sich über freie Tage. Pro Döttingen führt auf ihrer Homepage, www.prodoettingen.ch, eine Liste welche täglich nachgeführt wird.
- Sie schmücken ein Fenster nach eigener Idee und im Rahmen Ihrer Möglichkeiten. Sie entscheiden selbst über das Motiv und welchen Aufwand Sie betreiben wollen. Keine Angst vor grossen Erwartungen! Hauptsache, es leuchtet durch die Adventszeit.
- Ab Anfang Dezember können Sie das Fenster mit einer Zahl ausstatten, damit es als künftiges Adventsfenster zu erkennen ist.
- Auf den Eröffnungstag schmücken Sie das Fenster und beleuchten es erstmals ab Einbruch der Dunkelheit - täglich bis Ende Jahr. Am einfachsten geht das mit einer Zeitschaltuhr.
- Steht auf der Liste bei Ihrem Namen die Bemerkung *Apéro*, haben Sie sich dazu entschlossen, zur Eröffnung Ihres Fensters im oder vor dem Haus Adventsgäste zu bewirten, von 19.00 bis 21.00 Uhr. Wünschen Sie eine andere Zeit, kann dies in der Liste vermerkt werden.
- Senden Sie ein (digitales) Foto von Ihrem Fenster und Sie finden die Bilder nachträglich auf unserer Homepage (www.prodoettingen.ch).

Pro Döttingen würde sich freuen, wenn die althergebrachte Tradition auch im 2017 wieder als Teil des Kulturgeschehens von Döttingen stattfinden würde.

Anmeldungen (bis 22. Oktober) und Auskünfte:

Daniela Koller, Tel. 056 245 39 73 oder E-Mail koller.daniela@bluewin.ch

Ob ein Mensch ein Gentleman ist, erkennt man an seinem Benehmen denjenigen Menschen gegenüber, von denen er keinen Nutzen hat.

William Lyon Phelps, (1865 - † 1943), amerik. Literaturwissenschaftler MB 2016-5

Pro Senectute Aargau

Bildungsprogramm 2. Halbjahr 2017

Die Vielfalt der Kurse, welche Pro Senectute Aargau für die Seniorinnen und Senioren im Kanton anbietet, ist gross. Von Sprachkursen, über den Umgang mit neuen Medien, Smartphones und Tablets, bis hin zu Bügel- und Kochkursen, sowie den unterschiedlichsten Angeboten aus den Bereichen Kunst und Sport hat es für jeden etwas Passendes dabei. Bei den Führungen und Besichtigungen bieten wir neu Schaffhausen, Rebschule + Weingut Sternen, Stapferhaus und Steinbruch Musital an.

Persönliche Beratung und Informationen erhalten Sie bei: Pro Senectute Bad Zurzach, 056 249 13 30 oder info@ag.prosenectute.ch oder www.ag.prosenectute.ch/bildung.

Sportgruppe Fitness und Gymnastik

Die Pro Senectute bietet jeweils montags im kath. Pfarreisaal im Chilbert 24, Döttingen, Fitness und Gymnastik Lektionen an. Von 14 bis 15 Uhr richtet sich die Lektion an Personen, welche ihre Beweglichkeit und Fitness in einem sanften Training wiedererlangen oder erhalten wollen. In der zweiten Lektion von 15 bis 16 Uhr kommen Bewegungsbegeisterte, die gerne etwas mehr gefordert werden, voll auf ihre Kosten. Intensität und Tempo des Trainings sind hier deutlich höher.

Das Ziel der wöchentlich stattfindenden Lektionen ist es, den Kreislauf anzuregen, die Gelenke beweglich zu halten sowie die Muskulatur zu kräftigen. Durch Bewegung, Spiel und Sport kann die Kondition, die Koordination, das Gleichgewicht, die Beweglichkeit, die Kraft sowie die Ausdauer bis ins hohe Alter erhalten oder gar verbessert werden. Bewegung in der Gruppe macht mehr Spass und fördert die Kameradschaft. Die fröhliche und lockere Atmosphäre soll auch dem Gemüt etwas bieten. Die Leiterinnen freuen sich auf viele Interessierte. Weitere Auskünfte erhalten Sie bei Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Zurzach, Baslerstrasse 2 A, 5330 Bad Zurzach, Tel. 056 249 13 30 oder info@ag.prosenectute.ch oder www.ag.pro-senectute.ch

**Hauslieferdienst • Rampenverkauf
Festlieferungen**

**mittler Getränke**

Josef Mittler AG
Getränke • Döttingen

Tel. 056 245 10 56
Fax 056 245 76 56

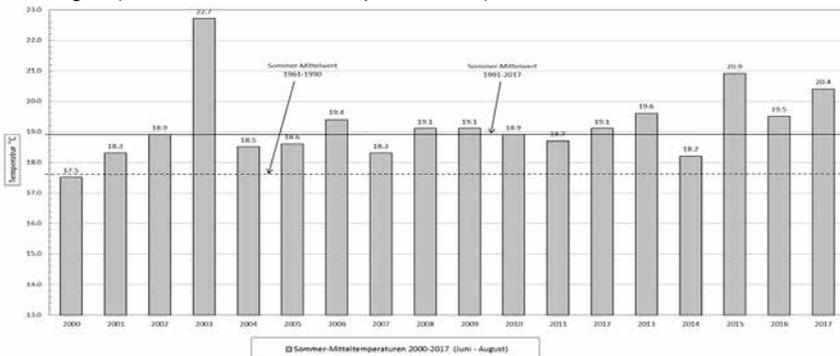
Montag bis Freitag:
07.30 bis 12.00 Uhr
13.30 bis 18.00 Uhr

Samstag:
09.00 bis 13.00 Uhr

Döttinger Wetternachhersage von Reto Waldburger

Sommer 2017 – der Drittwärmste der jüngeren Klimageschichte...

In wenigen Tagen gehört der meteorologische Sommer 2017 der Vergangenheit an. Wie so oft in den vergangenen Jahren war es wieder ein Sommer der Superlative, geprägt von weit über dem langjährigen Mittel liegenden Temperaturen sowie vielen Witterungsrekorden. Als Folge der Hitze richteten überdurchschnittlich viele Unwetter schweizweit immense Schäden an. Glücklicherweise blieb das Untere Aaretal vom Allergrößten verschont, zweimal allerdings nur sehr knapp. Erwähnt seien diesbezüglich die Sturmböen von rund 90 km/h am Abend des 8. Juli und in der Nacht auf den 2. August, ausgehend von in unmittelbarer Nähe durchziehenden „Super-Gewitterzellen“. Am frühen Abend des 30. Juli war ein starkes Hagelunwetter über dem Baselbiet unterwegs, mit Zugrichtung direkt in unsere Region. Man musste Schlimmes befürchten, doch beim Eintreffen im Unteren Aaretal war die Aktivität wie durch ein Wunder plötzlich verpufft. Auch ein neuer Temperaturrekord soll erwähnt sein: Die Nacht vom 22. auf den 23. Juni war mit einer Tiefsttemperatur von 22.2°C die mildeste, welche an der hiesigen Beobachtungsstation seit Bestehen (1991) registriert wurde. Die nachstehende Graphik zeigt die gemittelten Döttinger-Temperaturwerte für die Sommermonate (Juni bis August) auf 415 m.ü.M., welche seit dem Millenium meist deutlich über den Vergleichswerten der Beobachtungsperiode 1961-1990 liegen (Mittelwert 2017 ist noch provisorisch).



Juni 2017		2017	1991-2016	1961-1990
Niederschlagsmenge:	Schluche Steiachner) ¹	58.9 mm 65.2 mm	87.3 mm	96.0 mm
Grösste Tagesmenge:	28. Juni	24.5 mm		
Temperatur-Mittelwert:		21.0 °C	17.7 °C	16.6 °C
Höchster Meßwert:	21. Juni	34.0 °C		
Tiefster Meßwert:	08. Juni	6.0 °C		
Juli 2017		2017	1991-2016	1961-1990
Niederschlagsmenge:	Schluche Steiachner) ¹	88.8 mm 92.6 mm	104.3 mm	89.0 mm
Grösste Tagesmenge:	25. Juli	14.2 mm		
Temperatur-Mittelwert:		20.4 °C	19.5 °C	18.3 °C
Höchster Meßwert:	06. Juli	34.7 °C		
Tiefster Meßwert:	16. Juli	12.0 °C		

)¹ Werte von der Wetterstation Kai Kobler (kaikowetter.ch)

Döttingen, 15.08.2017

reto.waldburger@swissonline.ch

SUCHTBERATUNG ags, BEZIRK ZURZACH

Hauptstrasse 7, 5312 Döttingen Tel.: 056 245 68 77 / Fax: 056 245 68 76
www.suchtberatung-ags.ch E-Mail: doettingen@suchtberatung-ags.ch

- ♦ Einzel-, Paar-, Familiengespräche
- ♦ Ambulante Begleitung
- ♦ Abklärung und Vermittlung von stationären Therapien
- ♦ Nachsorgeangebot im Anschluss an einen Entzug oder stationären Therapieaufenthalt
- ♦ Krisenintervention

JUGEND-, FAMILIEN- UND EHEBERATUNG BEZIRK ZURZACH

Hauptstrasse 15, 5312 Döttingen Tel.: 056 245 66 52 / Fax: 056 245 77 52

Bürozeiten: Dienstag, Mittwoch, Donnerstag

- ♦ Familien- und Erziehungsfragen
- ♦ Eheberatungen
- ♦ Kinder in Heimen und Pflegefamilien
- ♦ Finanzprobleme/Arbeitslosigkeit
- ♦ Krankheit/Persönliche Probleme

MÜTTER- VÄTER- BERATUNGSSTELLE DÖTTINGEN

Die Beratungen finden in der Regel jeden **2. und 4. Montag** des Monats im **Altersheim** an der Hauptstrasse statt.

Beratungstag	Datum	Zeit
Montag	11. September 2017	10.00 – 12.00
Montag	25. September 2017	➔ mit Voranmeldung
Montag	09. Oktober 2017	10.00 – 12.00
Montag	23. Oktober 2017	➔ mit Voranmeldung

Telefonisches Beratungsangebot: 056 245 42 40

Mo./Mi./Do./Fr.	08.15 - 09.15 Uhr	Übrige Zeit: Telefonbeantworter, Nachricht hinterlassen, wir rufen zurück!
Di.	13.30 - 15.00 Uhr	

ANLAUF- UND BERATUNGSSTELLE AARGAU

Die Anlauf und Beratungsstelle dient betagten Personen und ihren Angehörigen zur Information und Beratung über das Angebot der vorhandenen Dienste und der benötigten Dienstleistungen (Pflegegesetz § 18).

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> ♦ Postadresse:
Anlauf- und Beratungsstelle Aargau
Postfach
5001 Aarau | <ul style="list-style-type: none"> ♦ Telefon: 0848 40 80 80 ♦ E-Mail: beratung@info-ag.ch ♦ Internet: www.info-ag.ch |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

KLEINKINDERNACHMITTAGE IM CANOPFHÖCK
DÖTTINGEN



Wir spielen, basteln, singen, erzählen und plaudern bei einem feinen «Zvieri».
Jahresprogramm und Infos unter www.chnopfhoeck.blogspot.com

Treffpunkt für Mütter und Väter mit Kleinkindern.



AARGAUISCHER ANWALTSVERBAND

Unentgeltliche Rechtsauskunft 2017 in Döttingen

31. August

12. Oktober

14. Dezember

Jeweils Donnerstag 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr, Sitzungszimmer im Gemeindehaus.

Alle Ratsuchenden sind gebeten, um 18.00 Uhr an der Auskunftsstelle zu sein. Wartet bis 18.30 Uhr niemand mehr, wird die Stelle geschlossen.



Dienstleistungen:

- Krankenpflege zu Hause
- Hauswirtschaftliche Leistungen bei Kranken und Betagten
- Gemeindepsychiatrische Pflege
- Beratungen und Auskünfte
- Vermietung Krankenmobilen
- Tagesstätte, auch halbtags

Werden Sie Mitglied - wir beraten Sie gerne!

Spitexverein Döttingen-Klingnau-Koblentz, Aarestrasse 2, 5312 Döttingen

Tel.: 056 245 79 29, Fax: 056 245 80 49, E-Mail: spitex.doettingen@bluewin.ch

Bürozeiten: Mo-Fr: 8.00-12.00 Uhr, telef. Erreichbarkeit: 07.00-22.00 Uhr

Schachklub Döttingen - Klingnau und Umgebung

Sechzehntes Kühlturmturnier

Sonntag, 17. September 2017
im KKL Leibstadt, Informationszentrum

*Eintägiges Schnellschachturnier
7 Runden, BZ 20 Minuten*



Preise :

200 Fr. / 100 Fr. / 50 Fr. / 50 Fr. / 50 Fr. für die Ränge 1 bis 5

50 Fr. / 50 Fr. für die besten Junioren

eine moderne, elektronische Schachuhr für den besten Verein

Naturalpreise für alle Teilnehmer

Turniereinsatz :

25 Fr. für Erwachsene / 10 Fr. für Junioren bis Jahrgang 2001

Das Turnier beginnt um 09.30 Uhr (Türöffnung 08.45 Uhr)

Verpflegungsmöglichkeiten während der Mittagspause für maximal 75 Personen

Preisverteilung um 16.45 Uhr , Ende der Veranstaltung um 17 Uhr

Informationen und Anmeldungen :

Felix Keller, Tel. 056 245 73 18, Email: schachklub@stauseeschach.ch

Internet: www.stauseeschach.ch

Anmeldungen werden bis am Vorabend 18 Uhr entgegengenommen

Leitungsperson fürs Kinderturnen in Döttingen gesucht

Seit vielen Jahren bietet die Damenriege STV Döttingen das Kinderturnen für Mädchen und Jungen im kleinen und grossen Kindergarten an. Wir suchen per Oktober 2017 eine neue Leiterin / einen neuen Leiter.

Das Turnen findet im Winterhalbjahr (Start 16. Oktober 2017) jeweils am Dienstag statt und dauert bis zu den Frühlingsferien. Von 17.00 bis 18.00 Uhr turnen die Kinder des kleinen Kindergartens und daran anschliessend bis 19.00 Uhr die Kinder des grossen Kindergartens in der Turnhalle in Döttingen. Für den Leitereinsatz gibt es eine Entschädigung pro Turnstunde.

Wenn wir Dein Interesse geweckt haben, Du gerne mit Kindern zusammenarbeitest, kreativ bist und Freude an der Bewegung hast, dann melde Dich bitte bei Sarah Bugmann (079 310 51 99). Vorkenntnisse sind keine erforderlich. Wenn Du bereits einen J&S Kurs absolviert hast, ist das natürlich toll, dieser kann aber auch zu einem späteren Zeitpunkt absolviert werden. Wir freuen uns auf Dich!

Vorstand Damenriege Döttingen

Gemeinsam für Ihre Gesundheit



toni künzi

Schreinerei Innenausbau Küchen

Hirschweg 3 5312 Döttingen 056 245 64 74
www.schreinerei-kuenzi.ch Natel 079 412 95 85

Im **Mitteilungsblatt 2017** ist noch eine beschränkte Werbefläche frei.

Aufträge nimmt entgegen: d-mitteilungsblatt@bluewin.ch

Grösse (Seite)	Kosten für mehrmaliges Erscheinen pro Jahr (Fr)					
	1 x	2 x	3 x	4 x	5 x	6 x
¼	95	160	240	300	375	420
½	165	275	415	520	650	730
1	300	510	765	960	1'200	1'350
Rabatt:	0%	15%		20%		25%

Das Mitteilungsblatt erscheint 2-monatlich und wird mit einer Auflage von ca. 1'800 Stück in alle Döttinger Haushalte und Geschäfte verteilt.

Die Redaktion

Titelbild Ausgabe Nr. 4, 2017



Döttinger Badi

Sudoku

2			3				5	
9		5		7		1	3	
	1		5	6			2	9
			9	8				
6	3							
4		9	6			2		3
		8			7			2
							6	1
	2	4	8					



Regeln: Die Zahlen 1 bis 9 müssen in jeder Zeile (waagrecht) und in jeder Spalte (senkrecht) je einmal vorkommen. Ebenso in jedem der kleinen Quadrate.

